

чия в ней сербского написания названия Корсуня — «Херсонь». Эта особенность характерна и для предшествующего текста Хронографа.²²

В той же главе имеется еще одна русская статья — «О пришествии Руси на Царьград» (заимствована из Еллинского летописца 2-го вида). Тот же текст лежит в основе Хронографа западнорусской редакции, но здесь он подвергся дополнению, что видно уже из начальных слов: «В лето 6374, в 14 лето царства Михайлова». По уточнению, что ризу богородицы несли «с плачем», заключаем, что летопись произошла из Новгородско-Софийского свода.

В «Русском временике» статья совпадает с текстом редакции 1512 г., но имеется вставка о том, что русские пришли «в лето 6374 впервые, а князи их Осколд и Дир» (Чертк. № 115а, л. 176 об.). Вставка соответствует заголовку Воскресенской летописи: «Пръвое приходиша Русь на Греки Асколд и Дир из Киева»²³ (заимствованному в свою очередь из списка Царского Софийской 1-й летописи).

II. В гл. 168 приведен рассказ о призвании варягов — извлеченный из «Летописца вскоре» патриарха Никифора, того извода, который помещен в начале сокращенных сводов 1493 и 1495 гг.²⁴ Определение Олега как «племянника» Рюрика сближает данный извод Летописца с самими сводами 1493 и 1495 гг. По этой особенности устанавливаем, что аналогичный текст послужил источником для западнорусского Хронографа, но рассказ здесь разбит на две части и обработан по другой летописи.²⁵ Введены дополнительные известия: о походе Олега из Новгорода, о переселении венгров.

III. Первая русская статья гл. 171 — «О преложении книг от греческого языка на словенский» — представляет собой компиляцию: начало заимствовано из Летописца патриарха Никифора, остальная часть является переработкой летописного текста (более подробного, чем в сокращенных сводах конца XV в.). Принадлежность статьи к первоначальному составу Хронографа следует из использования в ней «Летописца вскоре» и наличия фразы: «Болгаре же и Словене и Сербы и Арбанасы и Басане и Русы — во всех тех един язык» (354), которая варьируется в статье о взятии Царьграда: «Сиа убо благочестиваа царствия Греческое и Болгарское и Серпское, Басанское и Арбаназское ... безбожнии Турци поплениша» (439) и в сербской статье гл. 202: «... царя Срацимира Болгарьского и Орбанашьския и Басаньския держателя» (418).

В редакциях 1599 и 1601 гг. статья дополнена проложным житием Кирилла; в западнорусском Хронографе также имеется отрывок из этого жития, но статья еще переделана по летописным источникам.

Другая статья — «О войше Олгове на Царьград» — основана на рассказе Еллинского летописца 2-го вида, что подтверждается и записью: «Сие пишеть о нем в Греческом летописце». Текст Еллинского летописца дополнен из летописи (например, о том, что Олег повесил щит на воротах Царьграда; приведен год смерти Олега, 6420 г., и др.). Имеющаяся деталь — что залив был перегорожен «веригами железными» — указывает, что летопись, использованная для дополнений, в данном случае была сходна с Тверским сборником и Ермолинской летописью («пропьяша чепь»). В западнорусском Хронографе изложен только поход Олега на Царьград, но рассказ дополнен по летописному источнику — своду

²² См.: ПСРЛ, т. XXII, ч. I, стр. 309 (ч. II, стр. 124), 312 (ч. II, стр. 127), 313 (ч. II, стр. 128), 314 (ч. II, стр. 128), 314 (ч. II, стр. 129).

²³ ПСРЛ, т. VII, стр. 269.

²⁴ См.: ПСРЛ, т. XXVII, стр. 170, 306.

²⁵ См.: ПСРЛ, т. XXII, ч. II, Пгр., 1914, стр. 150, 154.